



ST. MARY CATHOLIC CHURCH
 LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA
 432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505
 (630) 892-0480

stmary432@yahoo.com

Parish Website: www.stmaryaurora.org

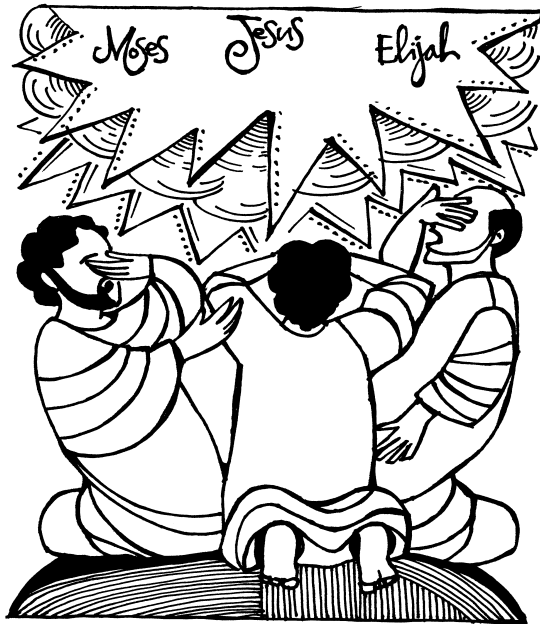
**SECOND SUNDAY OF LENT
 12 MARCH 2017**

**SEGUNDO DOMINGO DE LA CUARESMA
 12 DE MARZO DE 2017**

Jesus took Peter, James, and John his brother, and led them up a high mountain by themselves. And he was transfigured before them; his face shone like the sun and his clothes became white as light. And behold, Moses and Elijah appeared to them, conversing with him."

Matthew 17:1-3

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



En aquel tiempo, Jesús tomó consigo a Pedro, a Santiago y a Juan, el hermano de éste, y los hizo subir a solas con él a un monte elevado. Ahí se transfiguró en su presencia: su rostro se puso resplandeciente como el sol y sus vestiduras se volvieron blancas como la nieve. De pronto aparecieron ante ellos Moisés y Elías, conversando con Jesús".

Mateo 17, 1-3

Leccionario I ©1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Masses • Las Misas

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

Información en el boletín semanal

Penance • Confesiones

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

Prayer Chain • Cadena de Oración:

If you have a request, please call the parish office.

Cualquiera que desea una oración para alguna necesidad especial, de llamar a la Oficina de la Parroquia.

Adoration of the Blessed Sacrament:

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

Adoración del Santísimo Sacramento:

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

La Coronilla de la Divina Misericordia:

Los Martes 7:00 PM

Pastor/Párroco

The Reverend Timothy Piasecki

Deacon/Diácono

Mr. José Falcón

Parish Office/La Oficina Parroquial

432 E. Downer Place (630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

Religious Education/Formación Religiosa:

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

Centro Cristo Rey:

(630) 851-1890

Immigration Services

Servicios al Inmigrantes:

(630) 851-6807

Society of St. Vincent de Paul

Sociedad de San Vicente de Paul

(630) 851-2913

Mass Intentions

Saturday/sábado, March 11 de marzo, 2017

4:00 PM †William Fornal (Bill & Connie Fornal)

7:00 PM †Ismael Rosa (La Familia)

Sunday/domingo, March 12 de marzo, 2017

9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish

11:00 AM †Yolanda Monjaraz (Children)

Monday/lunes, March 13 de marzo, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Tuesday/martes, March 14 de marzo, 2017

8:00 AM †Joe Groom (Family)

Wednesday/miércoles, March 15 de marzo, 2017

8:00 AM †Mary Groom Pazzol (Family)

Thursday/jueves, March 16 de marzo, 2017

8:00 AM †Genevieve & Evelyn Kochanski
(Tom Kochanski)

Friday/viernes, March 17 de marzo, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Saturday/sábado, March 18 de marzo, 2017

4:00 PM †Patrick Entile (Entile Family)

7:00 PM †Josefina Pensado

(Hector y Norma Ballado)

Sunday/domingo, March 19 de marzo, 2017

9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish

11:00 AM †Salvador y Sofia Ramirez, Indalecio y Pedro



ORIENTACIÓN BÍBLICA

Les invitamos a participar de una orientación bíblica relacionada con la Santa Cuaresma los días **jueves** 16, 23, y 30 de marzo de 2017, as las 7:00 p.m. en el Salón Parroquial.

Los esperamos,
Diácono José Falcón

THE DISCIPLINE OF LENT LA DISCIPLINA CUARESIMAL

Abstinence: no meat or meat by-products

- All Catholics 14 years and older
- Ash Wednesday, Good Friday, and all Fridays of Lent



Absténencia: no comer carne o comidas que contienen carne

- Todos los Católicos mayores de 14 años
- Miércoles de Ceniza, Viernes Santo, y todos los viernes durante de la Cuaresma



CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO Sat./sábado, March 11 de marzo, 9 a.m.

Guadalupe Ayala, Ernie Brown, Pedro Garcia Leticia Jacome,
Araceli, Marco, María, y Martha Perez, María Mojica

PREPARATION FOR FIRST COMMUNION: Part 2 PREPARACIÓN para La Primera Comunión: Parte 2

Dates / Fechas: ~~Feb. 19, 26 de febrero~~
March 05, 12, 19, 26 de marzo
April 2 de abril

Candidates for First Communion and
parents are expected at all sessions.

Se espera la participación fiel el de los
candidatos para la Primera Comunión los padres en



WAY OF THE CROSS VIA CRUCIS

Fridays during Lent
6:00 p.m.

Los viernes durante de la Cuaresma

RECONCILIATION RECONCILIACIÓN (Confesiones)



Saturdays / los sábados: 2:45-3:30

p.m.

Fridays / los Viernes: After Way of the Cross

PROTEGIENDO A LOS NIÑOS DE DIOS

30 de marzo de 2017, 5:45 p.m.

La Iglesia de Nuestra Señora del Buen Consejo
620 S. Fifth Street, Aurora

Llame a la Parroquia de Santa María antes
del 23 de marzo para registrarse.

8 de abril de 2017, 10:00 a.m.

La Iglesia de San Pedro
925 Sard Avenue, Aurora

Llame a la Parroquia de Santa María antes
del 23 de marzo para registrarse.

**No se permitirán niños en el entrenamiento.
No se provera cuidado de los niños.**

"PROTECTING GOD'S CHILDREN" Training

Our Lady of Good Counsel, 620 S. Fifth St., Aurora

March 30, 2017, at 5:45 p.m.

Register by **March 23**

To register for any of the above trainings, call St. Mary Parish
Office (630-892-0480) in order to be admitted to the class.

The training will be given in English and is open to anyone 16
years of age or older. **No children** will be allowed to attend
the training, and child care is **not** provided.

Encounter Lent

Encounter ourselves.
Encounter our neighbors.
Encounter our God.

**We are called to build a culture of encounter.
We encounter our God.**

“God’s vision can be scary. Sometimes, it’s easier to *avoid* encountering God. What might God ask of us? Will it be in line with what we ourselves want?”

“We hear Jesus’ words in the Garden of Gethsemane: ‘Father, if you are willing, take this cup away from me; still, not my will but yours be done’ (Luke 22:42). This is Christ’s prayer on the night before he died—through prayer, he encounters God. And yet, God asks something of Jesus that could not be more difficult. And Jesus carries on.

“Realizing God’s vision for humanity is not an easy thing. We see in the Garden of Gethsemane that God enters deeply into human suffering, that not even Christ himself can avoid this all-too-prevalent part of the human experience. Indeed, we see in the Garden—and perhaps we recognize in our own lives—that God is at work through suffering, that we must enter into those dark moments in order to bring to fruition God’s great dreams for us and for others.

“As we look at our world, perhaps we, too, carry on our lips that prayer of Jesus in the Garden. That’s okay. That’s an honest and intense encounter with our God, a God who asks that we live the Gospel call to mercy, justice and love no matter the cost.

But we also know that the story did not end in the Garden. It didn’t end on the cross. It didn’t even end in the tomb. Rather, God makes all things new, emerging victorious in even the darkest of hours. God call forth from us great and wondrous things if we have the courage to encounter within ourselves those seeds of love that God has planted.”

Catholic Social Teaching Focus

Sacredness and Dignity of the Human Person

We are made in God’s image and likeness/ Because of this, every human being has a special value and purpose. We need to care for each other so that we can be the people God calls us to be.

Spotlight: Zambia

Population: 14,638,505

Size: 290,587 square miles (slightly larger than Texas)

- Zambia is a peaceful country with vast agricultural lands. However, Zambia continues to suffer from the devastating impacts of an AIDS epidemic, chronic food insecurity, and widespread poverty.
- More than 74% of the population lives below the poverty line. Many rural families rely on subsistence farming, with limited access to credit or savings. During the “hungry season,” when food is scarce, many families eat only one meal a day.

Salir al Encuentro

Un encuentro con nosotros mismos.
Un encuentro con nuestro prójimo.
Un encuentro con nuestro Dios.

**Estamos llamados a construir una cultura de encuentro,
un encuentro con nuestro Dios.**

“La visión de Dios puede dar miedo. A veces, es más fácil *evitar* el encuentro con Dios. ¿Qué nos podría pedir Dios? ¿Estará acorde con lo que nosotros mismos queremos?”

“Escuchamos las palabras de Jesús en el huerto de Getsemaní: ‘Padre, si quieres, aparta de mí esta copa; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya’ (Lucas 22,42). Esta es la oración de Cristo en la noche antes de morir—a través de la oración, se encuentra con Dios. Y, sin embargo, Dios pide algo de Jesús que no podría ser más difícil. Y Jesús sigue adelante.

“Darse cuenta de la visión de Dios para la humanidad no es una cosa fácil. Vemos en el huerto de Getsemaní que Dios entra profundamente en el sufrimiento humano, que ni siquiera el propio Cristo puede evitar esta parte demasiado frecuente de la experiencia humana. De hecho, vemos en el jardín—y tal vez reconocemos en nuestra propia vida—que Dios está trabajando a través del sufrimiento, que debemos entrar en esos momentos oscuros con el fin de realizar los grandes sueños de Dios para nosotros y para los demás.

“Al mirar hacia nuestro mundo, tal vez nosotros también llevamos en los labios esa oración de Jesús en el huerto. Está bien. Eso es un encuentro honesto e intenso con nuestro Dios, un Dios que pide que vivamos el llamado del Evangelio a la misericordia, la justicia y el amor sin importar el costo.

“Pero también sabemos que la historia no terminó en el huerto. No terminó en la cruz. Ni siquiera terminó en la tumba. Más bien, Dios hace nuevas todas las cosas, saliendo victorioso incluso en las horas más oscuras. Dios convoca de nosotros grandes y maravillosas cosas si tenemos el valor de encontrar dentro de nosotros mismos esas semillas de amor que Dios ha plantado”.

Enfoque de la Doctrina Social Católica

Santidad y Dignidad del Ser Humano

Nosotros estamos hechos a imagen y semejanza de Dios.

Debido a esto, todo ser humano tiene un valor y propósito especial. Tenemos que cuidar unos de otros para poder ser las personas que Dios nos llama a ser.

País a Destacar: Zambia

Población: 14,638,505

Tamaño: 290,587 millas cuadradas (un poco más grande que el estado de Texas)

- Zambia es un país pacífico con vastas tierras agrícolas. Sin embargo, Zambia sigue sufriendo los efectos devastadores de una epidemia de sida, la inseguridad alimentaria crónica y la pobreza generalizada.
- Más del 74% de la población vive por debajo del umbral de la pobreza. Muchas familias rurales dependen de la agricultura de subsistencia, con acceso limitado al crédito

**DISPENSATION from Law of Abstinence
March 17, 2017**

"Now I, the Bishop of Rockford, hereby **DISPENSE** the faithful who reside in the Diocese of Rockford, as well as anyone present in the Diocese of Rockford, from the observance of the law of abstinence on **Friday, March 17, 2017**. And I urge them to perform some other work of penance or charity that day giving due honor and respect to the Paschal Mystery of Our Lord and Savior."

Most Rev David J. Malloy, D.D., J.C.L., S.T.D.
Bishop of Rockford

**UNA DISPENSA de la Ley de Abstinencia
17 de marzo de 2017**

"Ahora yo, el Obispo de Rockford, por la presente **DISPENSO** a los fieles residen en la Diócesis de Rockford, así como cualquier persona presente en la Diócesis de Rockford, de la observancia de la ley de abstinencia el viernes 17 de marzo de 2017; Y los exhorto a realizar alguna otra obra de penitencia o caridad ese día dando el debido honor y respeto al Misterio Pascual de Nuestro Señor y Salvador."

Reverendísimo David J. Malloy, D.D., J.C.L., S.T.D.

SPRING RETREAT

Attention All High School Students

SAVE THE DATE

Saturday, April 8, 8:00 a.m.—6:00 p.m.

**Our Lady of Good Counsel
620 S. Fifth Street
Aurora, Illinois**

Don't miss out on this day full of **games** workshop and time to **meet new friends**.

Theme: What is my **purpose** in life?

For more information:

Carmen Rodriguez

630-460-8239 or carmen_a_rodriguez@yahoo.com

Angie Rojas

630-405-8389 or angierosa45@outlook.com



OUR LADY OF GOOD COUNSEL ATHLETICS

Our Lady of Good Counsel School Gym

601 Talma Street, Aurora

March 17th, 24th, 31st, and April 7

5:30-7:30 p.m.

\$7.00 Fish Dinner, \$5.00 Mac & Cheese Dinner

Featuring:

- Fried or baked fish
- French fries or mashed potatoes
- Coleslaw and applesauce
- Lemonade or coffee

SAVE THESE DAYS April 13-15

The Yearly Celebration of the Easter Triduum

The 3 Easter Days of Holy Week

Your presence is needed during these days. Please, as much as possible, free yourselves from work, entertainment, shopping, and business as usual so that you can be here. Mark your calendar. Really put your life, your time, and your energy into this holy, once a year, celebration of our dying and rising with the Lord.



TRIDUUM

GUARDEN ESTOS DÍAS 13-15 de Abril

La Celebración Anual del Triduo Pascual

Los 3 de la Pascua de la Semana Santa

Se necesita la presencia de todos ustedes durante estos días, por favor, en cuanto sea posible, librense del trabajo, de la diversion, de sus compras, de la vida corriente para estar presentes en las liturgias. Arreglan sus horarios. Realmente, pongan sus vidas, su tiempo, su energia en esta celebración sagrada de la muerte y resurrección de Cristo.

Holy Thursday / Jueves Santo: 6:00 p.m.

Good Friday / Viernes Santo: 6:00 p.m.

Esater Vigil / Vigilia Pascual: 7:45 p.m.